

Art. 23. Les points qui ne sont pas envisagés par le présent règlement sont décidés par chaque section de la Commission, chacune en ce qui la concerne. Le président de la section concernée en informe le président de l'autre section.

Art. 24. Le président de l'assemblée des sections réunies de la Commission veille à la bonne application du présent règlement.

Art. 25. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 janvier 1993,

Par l'assemblée des sections réunies
de la Commission d'agrément des mandataires
en matière de brevets d'invention :

Le Président,
A. Braun

Art. 23. De punten die door onderhavig reglement niet worden geregeld worden beslist door elke afdeling van de Commissie inzoverre het haar betreft. De voorzitter van de betrokken afdeling deelt dit de voorzitter van de andere afdeling mede.

Art. 24. De voorzitter van de gemeenschappelijke vergadering van de Commissie ziet toe op de juiste toepassing van onderhavig reglement.

Art. 25. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 15 januari 1993.

Door de gemeenschappelijke vergadering
van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden
inzaake uitvindingsoctrooien :

De Voorzitter,
A. Braun

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 93 — 397

11 JANVIER 1993. — Arrêté royal relatif au commerce des semences de chicorée industrielle

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage.

Vu le Traité instituant la Communauté économique européenne du 25 mars 1957 approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu la directive 70/458/CEE du Conseil des Communautés Européennes, du 29 septembre 1970, concernant la commercialisation des semences de légumes, modifiée notamment par la directive du Conseil 88/380/CEE du 13 juin 1988;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 10 juin 1989 et 4 juillet 1990;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre sans retard le présent arrêté résulte de l'obligation de se conformer à la directive 88/380/CEE précitée avant le 1^{er} juillet 1990;

Sur la proposition de Notre Ministre à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

A. Chicorée industrielle : les plantes de l'espèce *Cichorium intybus* L. (partim), destinées à la transformation industrielle

B. Semences pré-base : les semences :

a) qui se composent de semences de sélection de générations antérieures aux semences de base,

b) qui répondent, sous réserve des dispositions de l'article 3, aux conditions prévues aux annexes I et II pour les semences de base et

c) pour lesquelles il a été constaté, lors d'un examen officiel, que les conditions précitées ont été respectées.

C. Semences de base : les semences :

a) qui ont été produites sous la responsabilité de l'obtenteur ou du sélectionneur selon les règles de sélection conservatrice en ce qui concerne la variété,

b) qui sont prévues pour la production de semences de la catégorie « semences certifiées »,

c) qui répondent, sous réserve des dispositions de l'article 3, aux conditions prévues aux annexes I et II pour les semences de base et

d) pour lesquelles il a été constaté, lors d'un examen officiel, que les conditions précitées ont été respectées.

D. Semences certifiées : les semences :

a) qui proviennent directement de semences de base ou, à la demande de l'obtenteur, de semences pré-base qui ont répondu, lors d'un examen officiel, aux conditions prévues aux annexes I et II pour les semences de base,

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 93 — 397

11 JANUARI 1993. — Koninklijk besluit betreffende de handel in zaad van cichorei voor de industrie

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt;

Gelet op het Verdrag tot instelling van de Europese Economische Gemeenschap van 25 maart 1957 bekragtigd door de wet van 2 december 1957;

Gelet op de richtlijn 70/458/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen, van 29 september 1970, betreffende het in de handel brengen van groentezaad, inzonderheid gewijzigd bij de richtlijn van de Raad 88/380/EEG van 13 juni 1988;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld dit besluit te nemen voortvloeit uit de verplichting zich te schikken naar de bovenvermelde richtlijn 88/380/EEG vóór 1 juli 1990;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

A. Cichorei voor de industrie : planten van de soort *Cichorium intybus* L. (partim), bestemd voor industriële verwerking.

B. Prebasiszaad : zaad :

a) dat bestaat uit kwekerszaad van generaties die het basiszaad voorafgaan,

b) dat, behoudens het bepaalde in artikel 3 voldoet aan de in de bijlagen I en II voor basiszaad opgesomde voorwaarden, en

c) waarvan bij een officieel onderzoek is gebleken dat bovenvermelde voorwaarden zijn vervuld.

C. Basiszaad : zaad :

a) dat is voortgebracht onder de verantwoordelijkheid van de kweker volgens de regels voor de instandhouding met betrekking tot het ras,

b) dat is bestemd voor de voortbrenging van zaad van de categorie « gecertificeerd zaad »,

c) dat, behoudens het bepaalde in artikel 3, voldoet aan de in de bijlagen I en II voor basiszaad opgesomde voorwaarden en

d) waarvan bij een officieel onderzoek is gebleken dat bovenvermelde voorwaarden zijn vervuld.

D. Gecertificeerd zaad : zaad :

a) dat rechtstreeks afkomstig is van basiszaad of, op verzoek van de kweker, van prebasiszaad waarvan bij een officieel onderzoek is gebleken dat het voldoet aan de in de bijlagen I en II voor basiszaad opgesomde voorwaarden,

- b) qui sont prévues pour la production de chicorée industrielle,
- c) qui répondent aux conditions prévues aux annexes I et II pour les semences certifiées,
- d) pour lesquelles il a été constaté, lors d'un examen officiel, que les conditions précitées ont été respectées, et
- e) qui sont soumises à un contrôle officiel a posteriori effectué par sondages en ce qui concerne leur identité et leur pureté variétales;
- E. Mesure « officielle » : la mesure qui émane de ou est prise par :
- a) des autorités d'un Etat membre de la C.E.E.
 - b) des personnes morales de droit public ou privé agissant sous la responsabilité d'un Etat membre de la C.E.E.
 - c) pour des activités auxiliaires, des personnes physiques assermentées agissant sous contrôle d'un Etat membre de la C.E.E., à condition que les personnes mentionnées sous b et c, ne recueillent pas un profit particulier des résultats de leurs actes.
- F. Petits emballages : les emballages contenant des semences pour un poids net maximum de 100 g.
- G. Commercialisation :
- a) l'offre en vente, la cession à titre onéreux ou gratuit, l'importation et l'exportation;
 - b) le transport et la préparation de produits à l'une des fins mentionnées sous a;
 - c) la détention de produits par les importateurs, préparateurs ou vendeurs, dans leurs magasins, ateliers de préparation ou dépôts;
 - d) l'acquisition de produits par les importateurs, préparateurs ou vendeurs; l'acquisition par toute autre personne, en connaissance de cause, de produits non conformes aux dispositions du présent arrêté.
- H. Le Ministre : Le Ministre qui a l'agriculture dans ses attributions.
- Art. 2. Le présent arrêté n'est pas applicable :
- 1^o aux produits destinés à l'exportation vers des pays non membres des Communautés européennes, pour autant que la destination puisse être prouvée par le producteur, le préparateur ou le détenteur et, si ces produits se trouvent dans un magasin, atelier de préparation, dépôt d'un préparateur, d'un importateur ou d'un vendeur, qu'il soit placé auprès d'eux un écrit au bien apparent portant l'indication : « Exportation hors de la C.E.E. »;
 - 2^o aux produits en transit à condition qu'ils soient accompagnés de documents probants concernant leur destination;
 - 3^o aux produits destinés à servir à l'ornementation à condition que cette destination soit prouvée.
- Art. 3. Il est interdit de commercialiser des semences de chicorée industrielles qui ne satisfont pas aux conditions suivantes :
- 1^o être officiellement certifiées « semences pré-base », « semences de base » ou « semences certifiées »;
 - 2^o répondre aux conditions prévues à l'annexe II du présent arrêté. Des semences pré-base ou des semences de base ne répondant pas aux conditions prévues à l'annexe II, en ce qui concerne la faculté germinative, peuvent cependant être commercialisées à condition que le fournisseur garantisse une faculté germinative minimale déterminée qu'il indique sur une étiquette spéciale, portant ses nom et adresse et le numéro de référence du lot; cette autorisation ne s'applique pas aux semences importées de pays non membres des Communautés européennes, sauf les cas prévus à l'article 11 en ce qui concerne la reproduction hors de la Communauté;
 - 3^o appartenir à une variété figurant dans le catalogue national des variétés des espèces agricoles établi en exécution de l'arrêté royal du 12 mai 1972, ou dans le Catalogue commun des variétés des espèces de légumes, établi en application de la directive 70/458/CEE, du 29 septembre 1970, du Conseil des Communautés européennes, concernant la commercialisation de semences de légumes.
 - 4^o être conditionnées en lots suffisamment homogènes et dans des emballages fermés qui, conformément aux articles 4, 5 et 6 sont munis d'un système de fermeture et d'un marquage;
 - 5^o si l'il s'agit de semences de chicorée industrielle qui sont récoltées dans un pays non membre des Communautés européennes, il faut en outre qu'il ait été constaté au préalable que les semences de chicorée industrielle récoltées dans ce pays sont, compte tenu de la catégorie à laquelle elles appartiennent, réellement, sous tous les rapports, équivalentes aux semences de base ou aux semences certifiées.
- b) dat voor voortbrenging van cichorei voor de industrie bestemd is,
- c) dat voldoet aan de in de bijlagen I en II voor gecertificeerd zaad opgesomde voorwaarden,
- d) waarvan bij een officieel onderzoek is gebleken dat bovenvermelde voorwaarden zijn vervuld, en
- e) dat onderworpen is aan een stekproefsgewijze officiële controle achteraf op zijn rasechtelheid en raszuiverheid.
- E. « Officiële » maatregel : maatregel die uitgaat van of verricht wordt :
- a) door autoriteiten van een Lid-Staat van de E.E.G.
 - b) door publieke of private rechtspersonen handelend onder de verantwoordelijkheid van een Lid-Staat van de E.E.G.
 - c) voor hulpwerkzaamheden door beëdigde natuurlijke personen handelend onder het toezicht van een Lid-Staat van de E.E.G., mits de personen genoemd onder b en c, geen bijzonder voordeel ontlenen aan de resultaten van hun handeling.
- F. Kleine verpakkingen : pakjes met een maximum nettoegewicht aan zaad van 100 g.
- G. In de handel brengen :
- a) het te koop stellen, de verkoop, de overdracht onder bezwarende titel of om niet, de invoer en de uitvoer;
 - b) het vervoer en de bereiding van produkten voor één van de onder a vermelde doeleinden;
 - c) het in bezit houden van produkten door invoerders, bereiders of verkopers, in hun magazijnen, bereidings- of opslagplaatsen;
 - d) het verwerven van produkten door invoerders, bereiders of verkopers; het verwerven door iedere andere persoon, met kennis van zaken, van produkten die niet beantwoorden aan de bepalingen van dit besluit.
- H. De Minister : de Minister die de landbouw in zijn bevoegdheid heeft.
- Art. 2. Dit besluit is niet van toepassing :
- 1^o op produkten bestemd voor uitvoer naar landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschappen, voor zover de bestemming kan worden bewezen door de voortbrenger, de bereider of de houder en, indien deze produkten zich in een magazijn, bereidingsplaats, opslagplaats of entrepot van een bereider, een invoerder of verkoper bevinden, bij deze produkten een duidelijk zichtbaar bordje is geplaatst met de vermelding : « Uitvoer buiten de E.E.G. »;
 - 2^o op produkten in doorvoer, mits zij vergezeld zijn van afdoende bewijsstukken betreffende hun bestemming;
 - 3^o op produkten bestemd voor de sierteelt, voor zover deze bestemming bewezen is.
- Art. 3. Het is verboden zaad van cichorei voor de industrie in de handel te brengen dat niet voldoet aan de volgende voorwaarden :
- 1^o officieel goedgekeurd zijn als « prebasiszaad », « basiszaad » of « gecertificeerd zaad »;
 - 2^o voldoen aan de voorwaarden vervat in bijlage II van dit besluit. Prebasiszaad of basiszaad dat niet voldoet aan de in bijlage II opgesomde voorwaarden met betrekking tot de kiemkracht, mag echter in de handel worden gebracht op voorwaarde dat de leverancier een bepaalde minimum kiemkracht waarborgt die hij vermeldt op een speciaal etiket met zijn naam en adres en het nummer van de partij; deze toelating is niet van toepassing op zaad dat wordt ingevoerd uit landen die geen deel uitmaken van de Europese Gemeenschappen, behoudens in de gevallen bedoeld in artikel 11, betreffende de vermeerdering buiten de Gemeenschap;
 - 3^o behoren tot een ras dat voorkomt op de nationale rassencatalogus voor landbougewassen, vastgesteld in uitvoering van het koninklijk besluit van 12 mei 1972, of op de gemeenschappelijke rassenlijst voor groentegewassen, vastgesteld in toepassing van de richtlijn 70/458/EEG, van 29 september 1970, van de Raad van de Europese Gemeenschappen, betreffende het in de handel brengen van groentezaad.
 - 4^o geconditioneerd zijn in voldoende homogene partijen en in een gesloten verpakking die overeenkomstig de artikelen 4, 5 en 6 is voorzien van een sluitingssysteem en een aanduiding;
 - 5^o wanneer het zaad van cichorei voor de industrie betreft dat geoogst is in een land dat geen deel uitmaakt van de Europese Gemeenschappen, moet bovendien vooraf vastgesteld zijn dat het in dat land geoogste zaad van cichorei voor de industrie, rekening houdend met de categorie waartoe het behoort, inderdaad in ieder opzicht gelijkwaardig is aan basiszaad of gecertificeerd zaad, dat in

fiées récoltées à l'intérieur de la Communauté et conformes aux dispositions de la directive 70/458/CEE précitée du 29 septembre 1970 et du présent arrêté.

Cette disposition est également applicable aux semences pré-base, étant entendu que ces semences ne peuvent être commercialisées que si l'équivalence a été constatée pour les semences de base.

Art. 4. § 1^{er}. Les emballages de semences pré-base, de semences de base et de semences certifiées sont fermés par ou sous surveillance d'un service de contrôle qui, conformément aux dispositions de l'article 1^{er}, E, a été commissionné officiellement à cette fin, et de telle façon qu'ils ne puissent être ouverts sans que le système de fermeture ne soit détérioré ou sans que l'étiquette officielle prévue aux articles 5 et 6, § 1^{er}, ni l'emballage ne montrent de traces de manipulation.

Afin d'assurer la fermeture, le système de fermeture comporte au moins soit l'incorporation dans celui-ci de l'étiquette susvisée, soit l'apposition d'un scellé officiel.

Les mesures prévues au deuxième alinéa ne sont pas indispensables dans le cas d'un système de fermeture non réutilisable.

Les systèmes de vermeture des emballages suivants sont censés remplir cette condition :

a) les sacs en papier ou matière plastique, s'ils n'ont aucune ouverture autre que celle destinée au remplissage et si celle-ci est munie d'un dispositif autocollant ou autosoudant qui, après remplissage, ferme l'ouverture de façon qu'elle ne puisse être ouverte sans être détériorée;

b) les sacs en matière non tissée et fermés par une couture, s'ils sont munis, au moins sur un des côtés de l'ouverture, d'une impression indélébile d'une échelle de numéros commençant avec le numéro 1 au bord supérieur, ou d'une impression similaire (lettres, dessin), qui démontrent que les sacs ont gardé leurs dimensions originales.

Les dispositions du présent paragraphe ne sont pas applicables aux petits emballages de semences certifiées, qui sont fermés sur le territoire d'un autre Etat membre de la Communauté économique européenne pour autant que cet Etat membre ait pris toutes dispositions utiles permettant que le contrôle de l'identité des semences certifiées soit assuré.

§ 2. Lorsqu'il s'agit d'emballages fermés officiellement ou sous contrôle officiel, il ne peut être procédé à une ou plusieurs nouvelles fermetures qu'officiellement. Dans ce cas, il est également fait mention sur l'étiquette prévue aux articles 5 et 6, § 1^{er}, de la deuxième nouvelle fermeture, de sa date et du service qui l'a effectuée.

§ 3. Les petits emballages de semences certifiées qui, conformément aux dispositions du premier paragraphe, n'ont pas été fermés officiellement ou sous contrôle officiel, sont fermés de façon qu'ils ne puissent être ouverts sans que le système de fermeture ne soit détérioré ou sans que l'étiquette prévue à l'article 6, § 2, ni l'emballage ne montrent de traces de manipulation.

Il ne peut être procédé à une ou plusieurs nouvelles fermetures que sous contrôle officiel.

Art. 5. Les emballages de semences pré-base sont munis à l'extérieur d'une étiquette officielle portant au moins les indications suivantes :

- service de certification et Etat membre ou leur sigle;
- numéro de référence du lot;
- mois et année de la fermeture,
- ou
- mois et année du dernier prélèvement officiel d'échantillons en vue de la certification;
- *Cichorium intybus* L. (partim), destiné à la transformation industrielle;
- variété, indiquée au moins en caractères latins;
- mention « semences pré-base »;
- nombre de générations précédant les semences de la catégorie « semences certifiées ».

L'étiquette est de couleur blanche et barre en diagonale d'un trait violet. Si dans le cas prévu à l'article 3, 2^o, les semences ne répondent pas aux conditions fixées à l'annexe II quant à la faculté germinative, il en est fait mention sur l'étiquette.

Art. 6. § 1^{er}. Les emballages de semences de base et de semences certifiées, à l'exception des petits emballages de semences certifiées visés à l'article 4, § 1^{er}, quatrième alinéa,

a) sont pourvus, à l'extérieur, d'une étiquette officielle qui n'a pas encore été utilisée, qui est conforme aux conditions fixées à l'annexe IV, partie A, et dont les indications sont rédigées dans une

de l'Européenne Economische Gemeenschap is geoogst en beantwoordt aan de bepalingen van de voornoemde richtlijn 70/458/EEG van 29 september 1970 en van dit besluit.

Deze bepaling is eveneens van toepassing op prebasiszaad, met dien verstande dat dit zaad slechts in de handel mag worden gebracht indien de gelijkwaardigheid voor het basiszaad werd vastgesteld.

Art. 4. § 1. De verpakkingen van prebasiszaad, basiszaad en gecertificeerd zaad zijn door of onder toezicht van een keuringsdienst die hiertoe, overeenkomstig het bepaald in artikel 1, E, officieel gemachtigd is, zodanig gesloten dat zij niet kunnen worden geopend zonder dat het sluitingssysteem wordt beschadigd of het in de artikelen 5 en 6, lid 1, bedoelde officiële etiket of de verpakking sporen van manipulatie vertoont.

Voor een goede sluiting moet ten minste het vorengenoerde etiket in het sluitingssysteem worden verwerkt ofwel moet op de sluiting een officieel zegel worden aangebracht.

De in het tweede lid bedoelde maatregelen zijn niet beslist noodzakelijk voor een sluitingssysteem dat niet opnieuw kan worden gebruikt.

De volgende sluitingssystemen voor verpakking worden geacht aan deze voorwaarde te voldoen :

a) de sluiting van papieren of plastic zakken die geen andere opening hebben dan de vulopening, welke voorzien is van een zelfklevende of zelflassende sluiting die na het vullen zodanig wordt gesloten dat zij niet kan worden geopend zonder te worden beschadigd;

b) de sluiting van zakken van een niet-geweaven stof die met een naad wordt gesloten, op voorwaarde dat op ten minste één kant van de opening een onuitwisbare opdruk voorkomt met een schaal van nummers beginnende met het nummer 1 aan de bovenkant, of een soortgelijke opdruk (letters, tekening), die dient om aan te tonen dat de zakken nog hun oorspronkelijke afmetingen hebben.

De bepalingen van dit lid gelden niet voor de kleine verpakkingen gecertificeerd zaad die op het grondgebied van een andere Lid-Staat van de Européese Gemeenschap zijn gesloten, voor zover deze Lid-Staat alle nodige maatregelen heeft getroffen om de controle op de echtheid van het gecertificeerd zaad te verzekeren.

§ 2. Wanneer het officieel of onder officieel toezicht gesloten verpakkingen betreft, mag een, eventueel herhaalde, nieuwe sluiting slechts officieel geschieden. In dat geval wordt op het in de artikelen 5 en 6, lid 1, voorgeschreven etiket ook melding gemaakt van de laatste nieuwe sluiting, van de datum daarvan en van de dienst die haar heeft verricht.

§ 3. De kleine verpakkingen van « gecertificeerd zaad », die overeenkomstig het bepaalde in het eerste lid, niet officieel of zonder officieel toezicht werden gesloten, worden gesloten zodanig dat zij niet kunnen worden geopend zonder dat het sluitingssysteem wordt beschadigd of het in artikel 6, lid 2, bedoelde etiket of de verpakking sporen van manipulatie vertoont.

Een eventueel herhaalde, nieuwe sluiting mag slechts onder officieel toezicht geschieden.

Art. 5. De verpakkingen van prebasiszaad zijn aan de buitenkant voorzien van een officieel etiket, waarop ten minste de volgende gegevens zijn vermeld :

- keuringsdienst en Lid-Staat of hun desbetreffend kenteken;
- partijnummer;
- maand en jaar van de sluiting,
- of
- maand en jaar van de laatste officiële monsterneming ten behoeve van de certificering;
- *Cichorium intybus* L. (partim), bestemd voor industriële verwerking;
- ras, ten minste vermeld in Latijns schrift;
- aanduiding « prebasiszaad »;
- aantal generaties dat aan zaad van de categorie « gecertificeerd zaad », voorafgaat.

Het etiket is wit van kleur en heeft een diagonaal lopende paarse streep. Indien in het geval bedoeld in artikel 3, 2^o, het zaad niet voldoet aan de in bijlage II opgesomde voorwaarden met betrekking tot de kiemkracht, is dit op het etiket vermeld.

Art. 6. § 1. De verpakkingen van basiszaad alsmede van gecertificeerd zaad, behalve de kleine verpakkingen van gecertificeerd zaad bedoeld in artikel 4, § 1, vierde lid,

a) zijn aan de buitenkant voorzien van een nog niet gebruikt officieel etiket dat voldoet aan de vereisten van bijlage IV, deel A, en waarvan de gegevens gesteld zijn in een van de officiële talen van

des langues officielles de la Communauté économique européenne. Pour les emballages transparents, l'étiquette peut figurer à l'intérieur lorsqu'elle est lisible à travers l'emballage. La couleur de l'étiquette est blanche pour les semences de base et bleue pour les semences certifiées. Lorsque l'étiquette est pourvue d'un œillet, sa fixation est assurée dans tous les cas par un scellé officiel. Si, dans le cas prévu à l'article 3, 2^e, les semences de base ne répondent pas aux conditions fixées à l'annexe II quant à la faculté germinative, il est fait mention sur l'étiquette. L'emploi d'étiquettes officielles adhésives est autorisé;

b) contiennent une notice officielle de la couleur de l'étiquette et reproduisant au moins les indications prévues pour l'étiquette à l'annexe IV, partie A, sous a, points 4, 5, 6 et 7. La notice est constituée de façon qu'elle ne puisse être confondue avec l'étiquette visée à la lettre a. La notice n'est pas indispensable lorsque les indications sont apposées de manière indélébile sur l'emballage ou lorsque, conformément à la lettre a, l'étiquette figure à l'intérieur d'un emballage transparent ou une étiquette adhésive ou une étiquette d'un matériel indéchirable sont utilisées.

§ 2. Les petits emballages de semences certifiées visés à l'article 4, § 1^e quatrième alinéa, sont munis, conformément à l'annexe IV, partie B, d'une étiquette du fournisseur ou d'une inscription imprimée ou d'un cachet rédigé dans une des langues officielles de la Communauté économique européenne. La couleur de l'étiquette est bleue.

Les informations prescrites ou autorisées par cette disposition sont clairement séparées de toute autre information figurant sur l'étiquette ou l'emballage, y compris celles prévues au § 3.

§ 3. Si l'étiquette prévue à l'annexe IV porte le nom d'un service de certification d'un pays qui n'est pas un Etat-membre de la CEE ou d'un fournisseur d'un pays qui n'est pas un état-membre de la CEE, les emballages sont pourvus en outre, à l'extérieur, d'une étiquette scellée complémentaire mentionnant les nom et adresse de l'importateur et, selon le cas, le numéro du lot ou le numéro de référence.

Cette étiquette complémentaire n'est pas requise :

- a) lorsque les nom et adresse de l'importateur sont apposés de manière indélébile sur l'emballage;
- b) s'il s'agit de petits emballages offerts en vente au dernier utilisateur par l'importateur lui-même;
- c) au cours du transport jusqu'au premier magasin de l'intérieur et aussi longtemps que ces emballages restent entreposés dans ce magasin par lots bien identifiés.

Dans le cas de semences de base et de semences certifiées, l'étiquette complémentaire visée au premier alinéa ou la mention indélébile visée au second alinéa sous a) sont rédigées de manière à ne pas pouvoir être confondues avec l'étiquette officielle visée à l'article 6, § 1^e.

§ 4. Tout traitement chimique des semences pré-base, des semences de base ou des semences certifiées est mentionné soit sur l'étiquette du fournisseur, ainsi que sur l'emballage ou à l'intérieur de celui-ci. En outre, le nom de chaque matière active présente dans le ou les produits utilisés sera mentionné sur une étiquette apposée par le fournisseur. Pour les petits emballages, ces mentions peuvent figurer directement sur l'emballage ou à l'intérieur de celui-ci.

Il est interdit de commercialiser des semences qui sont traitées chimiquement avec un produit qui n'a pas été agréé à cette fin, conformément à l'arrêté royal du 5 juin 1975 relatif à la conservation, au commerce et à l'utilisation des pesticides et des produits phytopharmaceutiques. Pour des semences qui sont importées déjà traitées chimiquement, il suffit cependant que les principes actifs aient été autorisés, conformément à la réglementation précitée. Le Ministre peut sous les conditions qu'il détermine, prévoir des dérogations aux fins de recherches et d'essais scientifiques.

Art. 7. § 1^e. Le Ministre peut, conformément aux dispositions prises en cette matière par les institutions des Communautés européennes, compléter et modifier les annexes jointes au présent arrêté.

§ 2. Le Ministre peut :

- 1^e prévoir des dérogations aux dispositions de l'article 3 :
- a) pour des essais et dans des buts scientifiques;
- b) pour des travaux de sélection;
- c) pour des semences brutes commercialisées en vue du conditionnement pour autant que l'identité des semences soit garantie;

2^e prévoir des dérogations aux dispositions de l'article 3, 4^e, pour la commercialisation de petites quantités au dernier utilisateur, en ce qui concerne l'emballage, le système de fermeture, ainsi que le marquage.

de Europeese Economische Gemeenschap. Bij doorzichtige verpakkingen mag het etiket zich aan de binnenkant bevinden, indien het door de verpakking heen gelezen kan worden. De kleur van het etiket is wit voor basiszaad en blauw voor gecertificeerd zaad. Indien in het etiket een gaatje is gemaakt, wordt bij de bevestiging van dat etiket steeds een officieel zegel gebruikt. Indien, in het geval als bedoeld in artikel 3, 2^e, het basiszaad niet voldoet aan de voorwaarden van bijlage II, met betrekking tot de kiemkracht, wordt dit op het etiket vermeld. Het gebruik van officiële kleefetiketten is toegestaan.

b) bevatten binnenvoor een officieel certificaat in de kleur van het etiket en met ten minste de in bijlage IV, deel A, sub a, punten 4, 5, 6 en 7 voor het etiket voorgeschreven gegevens. Het certificaat moet een zodanige vorm hebben dat het niet kan worden verwart met het sub a bedoelde etiket. Het certificaat is niet vereist wanneer de gegevens onuitwisbaar op de verpakking zijn aangebracht of wanneer, overeenkomstig het bepaalde sub a, het etiket zich aan de binnenkant van de verpakking bevindt dan wel een kleefetiket of een etiket van scheurvrij materiaal wordt gebruikt.

§ 2. De kleine verpakkingen van gecertificeerd zaad, bedoeld in artikel 4, § 1, vierde lid, worden overeenkomstig bijlage IV, deel B, voorzien van een etiket van de leverancier of van een gedrukte of gestempelde tekst, gesteld in één van de officiële talen van de Europeese Economische Gemeenschap. De kleur van het etiket is blauw.

De op grond van deze bepaling voorgeschreven of toegestane gegevens moeten duidelijk gescheiden worden van de andere gegevens die op het etiket of de verpakking worden verstrekt, met inbegrip van die bedoeld in § 3.

§ 3. Wanneer het etiket bedoeld in bijlage IV de naam draagt van een keuringsdienst uit een land dat geen Lid-Staat is van de EEG of van een leverancier uit een land dat geen Lid-Staat is in de EEG, dan worden de verpakkingen bovenkant aan de buitenkant voorzien van een bijkomend verzeegd etiket dat de naam en het adres van de invoerder vermeldt en, naar gelang het geval, het nummer van de partij of het referentienummer.

Dit bijkomend etiket is evenwel niet vereist :

a) wanneer naam en adres van de invoerder onuitwisbaar op de verpakking zijn aangebracht;

b) wanneer het kleine verpakkingen betreft die door de invoerder zelf worden te koop geboden aan de laatste gebruiker;

c) tijdens het vervoer naar het eerste magazijn in het land en zolang de verpakkingen in dat magazijn zijn opgeslagen in duidelijk aangegeven afzonderlijke partijen.

Voor basiszaad en gecertificeerd zaad moet het in het eerste lid bedoelde bijkomende etiket of de in het tweede lid onder a) bedoelde onuitwisbare vermelding zo zijn opgesteld dat geen verwarring kan optreden met het in artikel 6, § 1 bedoelde officiële etiket.

§ 4. In geval van een chemische behandeling van het prebasiszaad, het basiszaad of het gecertificeerd zaad, wordt hiervan op het officiële etiket dan wel op het etiket van de leverancier alsmede op of in de verpakking melding gemaakt. Bovendien dient de naam van elke werkzame stof van het of de gebruikte producten vermeld te worden op een door de leverancier aangebracht aanvullend etiket. Bij kleine verpakkingen kunnen deze vermeldingen rechtstreeks op of aan de binnenkant van de verpakking worden aangebracht.

Het is verboden zaaizaad in de handel te brengen dat scheikundig werd behandeld met een produkt dat hier toe niet werd erkend overeenkomstig het koninklijk besluit van 5 juni 1975 betreffende het bewaren, het verkopen en het gebruiken van bestrijdingsmiddelen en fytofarmaceutische produkten. Voor zaaizaad dat reeds scheikundig behandelde wordt ingevoerd, volstaat evenwel dat de werkzame bestanddelen werden toegelaten overeenkomstig de voormelde reglementering. De Minister kan, onder de voorwaarden die hij vaststelt, afwijkingen voorzien met het oog op wetenschappelijke opzoeken en proefnemingen.

Art. 7. § 1. De Minister kan de bijlagen die bij dit besluit zijn gevoegd, aanvullen en wijzigen overeenkomstig de voorschriften van de instellingen van de Europeese Gemeenschappen.

§ 2. De Minister kan :

1^e op het bepaalde in artikel 3 afwijkingen voorzien voor :

a) experimenten of wetenschappelijke doeleinden;

b) kweekdoeleinden;

c) niet bewerkte zaad dat in de handel wordt gebracht met het oog op de bewerking, voor zover de identiteit van dit zaad wordt gewaarborgd;

2^e op het bepaalde in artikel 3, 4^e, afwijkingen voorzien voor het in de handel brengen van kleine hoeveelheden ten behoeve van de laatste gebruiker, voor wat betreft verpakking, sluitingssysteem en aanduiding.

Art. 8. § 1^{er}. Afin d'éliminer des difficultés passagères d'approvisionnement général en semences de base ou en semences certifiées, et moyennant autorisation par la Commission des Communautés européennes, le Ministre peut admettre à la commercialisation, pour une période déterminée, des semences d'une catégorie soumise à des exigences réduites ou des semences appartenant à des variétés ne figurant ni au catalogue commun des variétés de légumes ni au catalogue national des variétés.

§ 2. Lorsqu'il s'agit d'une catégorie de semences d'une variété déterminée, l'étiquette officielle ou l'étiquette du fournisseur est celle prévue pour la catégorie correspondante; dans les autres cas, la couleur de l'étiquette est brune. L'étiquette indique toujours qu'il s'agit de semences d'une catégorie soumise à des exigences réduites.

Art. 9. L'Office national des débouchés agricoles et horticoles, appelé ci-après l'Office, est chargé de la certification des semences pré-base, des semences de base et des semences certifiées et du contrôle a posteriori par sondage en ce qui concerne l'identité et la pureté variétales de semences certifiées indigènes.

L'Office effectue les fermetures officielles et appose les étiquettes et certificats officiels, prescrits par les articles 4, 5, 6 et 8 et qui constituent les marques spécifiques de ses interventions.

Art. 10. § 1^{er}. L'examen de semences imposé par l'article 9 est effectué selon les méthodes internationales en usage ou, à défaut de ces méthodes, selon les méthodes prescrites par le Ministre. Le contrôle a posteriori en ce qui concerne l'identité et la pureté variétales s'effectue en culture et par comparaison avec des échantillons témoins.

§ 2. Au cours de l'examen des semences, les échantillons sont prélevés selon des méthodes appropriées et sur des lots homogènes; le poids maximum d'un lot et le poids minimum d'un échantillon sont indiqués à l'annexe III du présent arrêté.

Art. 11. § 1^{er}. Les semences de chicorée industrielle

— provenant directement de semences de base ou de semences certifiées officiellement certifiées soit dans un autre Etat membre de la Communauté économique européenne, soit dans un pays tiers auquel l'équivalence a été accordée, conformément à l'article 32, § 1, point *d*) de la Directive 70/458/CEE du Conseil de la Communauté économique européenne du 29 septembre 1970, concernant la commercialisation des semences de légumes

et

— récoltées dans un autre Etat membre de la CEE seront, sur demande, et sans préjudice des dispositions de l'article 3, 3^e alinéa, officiellement certifiées en Belgique comme semences certifiées si ces semences ont été soumises à une inspection sur pied satisfaisant aux conditions prévues à l'annexe I, pour la catégorie concernée et s'il a été constaté, lors d'un examen officiel, que les conditions prévues à l'annexe II, pour la même catégorie, ont été respectées.

Lorsque, dans ces cas, les semences ont été produites directement à partir de semences officiellement certifiées de reproductions antérieures aux semences de base, elles peuvent être officiellement certifiées comme semences de base, si les conditions prévues pour cette catégorie ont été respectées.

§ 2. Les semences de chicorée industrielle, pour autant qu'elles aient été récoltées dans un autre Etat membre et qu'elles soient destinées à la certification conformément aux dispositions prévues au paragraphe 1^{er}, sont :

— conditionnées et marquées à l'aide d'une étiquette officielle répondant aux conditions fixées à l'annexe V lettres *A* et *B*, conformément aux dispositions prévues à l'article 4, § 1^{er}, et

— accompagnées d'un document satisfaisant aux conditions prévues à l'annexe V lettre *C*.

§ 3. Les semences de chicorée industrielle

— provenant directement de semences de base ou de semences certifiées, officiellement certifiées, soit dans un autre Etat membre, soit dans un pays tiers auquel l'équivalence a été accordée, conformément à l'article 32, paragraphe 1, point *d*) de la Directive 70/458/CEE précitée du Conseil de la CEE,

et

— récoltées dans un pays tiers

seront sur demande, officiellement certifiées en Belgique comme semences certifiées, si ces semences ont été soumises à une inspection sur pied satisfaisant aux conditions prévues dans une décision d'équivalence prise conformément à l'article 32, paragraphe 1, point *a*) de la Directive 70/458/CEE précitée du Conseil de la CEE pour la catégorie concernée et s'il a été constaté, lors d'un examen officiel, que les conditions prévues à l'annexe II, pour la même catégorie, ont été respectées.

Art. 8. § 1. Ten einde tijdelijke moeilijkheden op te heffen die zich voordoen bij de algemene voorziening met basiszaad of gecertificeerd zaad, en mits hiertoe gemachtigd te zijn door de Commissie van de Europese Gemeenschappen kan de Minister voor een vastgesteld tijdstip zaad tot de handel toelaten van een categorie waaraan minder strenge eisen zijn gesteld of zaad van rassen die noch in de gemeenschappelijke rassenlijst voor groentegewassen noch in de nationale rassencatalogus voorkomen.

§ 2. Wanneer het een categorie zaad van een bepaald ras betreft, geldt als officieel etiket of het etiket van de leverander het etiket dat voor de overeenkomstige categorie is vastgesteld; in alle andere gevallen is de kleur van het etiket bruin. In elk geval wordt op het etiket vermeld dat het zaad betreft dat tot een categorie behoort waaraan minder strenge eisen zijn gesteld.

Art. 9. De Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwproducten, hierna genoemd de Dienst is belast met de keuring van prebasiszaad, basiszaad en gecertificeerd zaad en met de steekproefsgewijze controle achteraf op de rasechtheid en raszuiverheid van gecertificeerd zaad van inlandse herkomst.

De Dienst verricht de officiële sluitingen en brengt de officiële etiketten en certificaten aan, voorgeschreven bij de artikelen 4, 5, 6 en 8, en die het materieel bewijsstuk vormen van zijn tussenkomsten.

Art. 10. § 1. Het ingevolge artikel 9 noodzakelijk zaadonderzoek wordt verricht volgens de gebruikelijke internationale methoden of, bij ontstentenis hiervan, volgens de methoden voorgeschreven door de Minister. De controle achteraf op rasechtheid en raszuiverheid gebeurt te velde en door vergelijking met standaardmonsters.

§ 2. Bij het onderzoek van het zaad geschiedt de bemonstering volgens geschikte methoden en uit homogene partijen; het maximumgewicht van een partij en het minimumgewicht van een monster zijn vermeld in bijlage III van dit besluit.

Art. 11. § 1. Zaad van cichorei voor de industrie

— dat rechtstreeks afkomstig is van basiszaad of gecertificeerd zaad dat officieel is goedgekeurd in een andere Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap of in een derde land dat krachtens artikel 32, lid 1 onder *d*) van de Richtlijn 70/458/EEG van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap van 29 september 1970 betreffende het in de handel brengen van groentezaad, gelijkstelling heeft verkregen

en

— dat in een andere Lid-Staat van de EEG is geoogst, wordt op verzoek, en onvermindert de bepalingen van artikel 3, lid 3, officieel goedgekeurd in België als gecertificeerd zaad, als het is onderworpen aan een veldkeuring die voldoet aan de in bijlage I voor de betrokken categorie vermelde voorwaarden en als bij een officieel onderzoek is vastgesteld dat het voldoet aan de in bijlage II voor dezelfde categorie vastgestelde voorwaarden.

Wanneer in dergelijke gevallen het zaad rechtstreeks is gewonnen uit officieel goedgekeurd zaad van vermeerderingen die aan het basiszaad voorafgaan, kan het officieel worden goedgekeurd als basiszaad, als voldaan is aan de voor deze categorie vastgestelde voorwaarden.

§ 2. Zaad van cichorei voor de industrie dat is geoogst in een ander lid-Staat van de EEG en dat bestemd is voor goedkeuring overeenkomstig het bepaalde in paragraaf 1, moet

— worden verpakt en voorzien van een officieel etiket dat voldoet aan de voorwaarden van bijlage V, onder *A* en *B*, overeenkomstig de bepalingen van artikel 4, § 1, en

— vergezeld gaan van een officieel document dat voldoet aan de voorwaarden van bijlage V, onder *C*.

§ 3. Zaad van cichorei voor de industrie

— dat rechtstreeks afkomstig is van basiszaad of gecertificeerd zaad, dat officieel is goedgekeurd in een andere Lid-Staat van de EEG of in een derde land dat krachtens artikel 32, lid 1, onder *d*) van de voornoemde Richtlijn 70/458/EEG van de Raad van de EEG vastgestelde beschikking betreffende de gelijkstelling, en indien bij een officieel onderzoek is vastgesteld dat het voldoet aan de in bijlage II voor dezelfde categorie vastgestelde voorwaarden.

en

— dat in een derde land is geoogst,

zal op verzoek officieel worden goedgekeurd in België als gecertificeerd zaad, indien het is onderworpen aan een veldkeuring die voldoet aan de voorwaarden die voor de betrokken categorie zijn vastgesteld in een krachtens artikel 32, lid 1, onder *a*), van de voornoemde Richtlijn 70/458/EEG van de Raad van de EEG vastgestelde beschikking betreffende de gelijkstelling, en indien bij een officieel onderzoek is vastgesteld dat het voldoet aan de in bijlage II voor dezelfde categorie vastgestelde voorwaarden.

Art. 12. Le poids minimum mentionné à l'annexe III, 2, du présent arrêté n'est pas applicable aux prélevements d'échantillons qui sont effectués exclusivement en vue du contrôle par sondage de la faculté germinative des semences qui sont commercialisées.

Art. 13. Sauf possibilité de disculpation, sont responsables pour la conformité du produit aux prescriptions du présent arrêté :

1. s'il s'agit d'une étiquette prévue à l'annexe IV, A, celui pour le compte duquel le service de certification a effectué la première fermeture officielle ou l'importateur, si cette étiquette porte le nom d'un service de certification étranger; si toutefois les emballages ont subi à l'intérieur du pays une nouvelle fermeture officielle, celui pour le compte duquel la dernière fermeture officielle a été effectuée, est responsable pour ce qui concerne la faculté germinative;

2. s'il s'agit d'une étiquette prévue à l'annexe IV, B, celui dont le nom figure sur l'étiquette ou l'importateur si cette étiquette porte le nom d'un fournisseur étranger;

3. le propriétaire ou le détenteur, dans les autres cas.

La responsabilité des personnes mentionnées sous 1 et 2, est toutefois dégagée lorsque les emballages ont été ouverts, autrement que pour subir une nouvelle fermeture officielle ou lorsqu'il est établi, après enquête, que par la faute de l'acheteur-détenteur, le produit ne se trouve plus dans un état normal de bonne conservation ou a perdu sa faculté germinative initiale.

Art. 14. Le délai, pendant lequel les agents de l'autorité visés à l'article 8 de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, peuvent par mesure administrative saisir provisoirement, en vertu de l'article 13 de cette loi, les produits réglementés par le présent arrêté, est fixé à trois mois.

Art. 15. Les factures, contrats, catalogues, circulaires, offres de vente et autres documents analogues doivent porter les indications prescrites, selon le cas, à l'annexe IV, A, a), 5, 6 et 7, ou à l'annexe IV, B, a), 4, 5, et 6.

Art. 16. Les préparateurs, importateurs et vendeurs doivent conserver la facture d'achat, une copie de la facture de vente et les documents de transport pendant trois ans à partir du 1^{er} janvier qui suit leur date, afin de pouvoir les soumettre, à leur demande et sans déplacement, aux agents chargés de contrôler l'application du présent arrêté.

Art. 17. S'il a été contaté à plusieurs reprises, lors des contrôles à posteriori effectués en culture et prévus à l'article 1^{er}, D, e et à l'article 9, que les semences d'une variété n'ont pas répondu suffisamment aux conditions prévues pour l'identité ou la pureté variétales, le Ministre peut interdire la commercialisation de ces semences au responsable de leur commercialisation et ceci totalement ou partiellement et éventuellement pour une période déterminée.

Les mesures prises en application de l'alinéa premier sont annulées dès qu'il est établi avec suffisamment de certitude que les semences destinées à la commercialisation répondront à l'avenir aux conditions concernant l'identité et la pureté variétales.

Art. 18. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage.

Art. 19. Notre Ministre de l'Agriculture est chargé, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

Art. 12. Het minimumgewicht vermeld in bijlage III, 2, van dit besluit is niet van toepassing op de monsternemingen die uitsluitend worden verricht met het oog op de steekproefgewijze controle van de kiemkracht van het in de handel gebracht zaaizaad.

Art. 13. Voor de overeenstemming der waar met de voorschriften van dit besluit zijn verantwoordelijk, behoudens de mogelijkheid van rechtvaardiging :

1. degene voor wiens rekening de keuringsdienst de eerste officiële sluiting heeft verricht, indien het etiket vermeld in bijlage IV, A, aan de verpakking bevestigd is, of, zo dit etiket de naam van een vreemde keuringsdienst draagt, de invoerder; indien echter de verpakkingen in het binnenland een nieuwe officiële sluiting ondergaan hebben, is degene voor wiens rekening de laatste officiële sluiting werd verricht verantwoordelijk wat de kiemkracht betreft;

2. degene wiens naam is aangegeven op het etiket bedoeld in bijlage IV, B, van dit besluit, of, zo het etiket de naam van een vreemde leverancier draagt, de invoerder;

3. de eigenaar of de houder, in de andere gevallen.

De verantwoordelijkheid van de onder 1 en 2 genoemde personen vervalt evenwel wanneer de verpakkingen werden geopend, anders dan om een nieuwe officiële sluiting te ondergaan, of wanneer na onderzoek is bewezen dat door de schuld van de koper-houder de waar niet meer in normale staat van goede bewaring is of haar oorspronkelijke kiemkracht heeft verloren.

Art. 14. De termijn, waarvoor de bij artikel 6 van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt bedoelde overheidspersonen, op grond van artikel 13 van die wet, de bij dit besluit gereglementeerde producten bij administratieve maatregel voorlopig in beslag mogen nemen, is vastgesteld op drie maanden.

Art. 15. De facturen, contracten, catalogi, omzendbrieven, offerten voor verkoop en andere gelijkaardige documenten moeten de vermeldingen dragen welke zijn voorgeschreven, naargelang het geval, in bijlage IV, A, a), 5, 6, en 7 of in bijlage IV, B, a), 4, 5 en 6.

Art. 16. De bereiders, invoerders en verkopers moeten de aankoopfactuur, een afschrift van de verkoopfactuur en de vervoerdocumenten, gedurende drie jaar, vanaf de 1^{er} januari van het jaar dat op hun datum volgt, bewaren ten einde ze zonder verplaatsing aan de beambten belast met het toezicht over de toepassing van dit besluit, op dezes verzoek voor te leggen.

Art. 17. Indien bij de controle achteraf te velde, bedoeld in artikel 1, D, e en in artikel 9, herhaaldelijk wordt vastgesteld dat zaad van een ras niet voldoende beantwoordt aan de voorwaarden met betrekking tot de rasechtheid of de raszuiverheid, kan de Minister aan degene die voor het in de handel brengen van het zaad verantwoordelijk is, geheel of gedeeltelijk en eventueel voor een bepaalde periode verbieden dit zaad in de handel te brengen.

De krachtens het eerste lid getroffen maatregelen worden pas ingetrokken wanneer met voldoende zekerheid gebleken is dat het voor de handel bestemd zaad in de toekomst zal beantwoorden aan de voorwaarden met betrekking tot de rasechtheid en de raszuiverheid.

Art. 18. Overtreding van de bepalingen van dit besluit wordt opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt.

Art. 19. Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Landbouw,
A. BOURGEOIS

Annexe III

1. Poids maximal d'un lot : 10 tonnes.
Le poids maximal d'un lot ne peut être dépassé de plus de 5 p.c.
2. Poids minimal d'un échantillon : 50 g.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

Annexe IV

Etiquette I

A. Etiquette officielle (semences de base et semences certifiées, à l'exclusion des petits emballages prévus à l'article 4, § 1er, quatrième alinéa).

- a) Indications prescrites :
 1. Règles et normes C.E.E.
 2. Service de certification et Etat membre ou leur sigle.
 3. Mois et année de la fermeture exprimés par la mention « fermé... » (mois et année)
 - ou
 - mois et année du dernier prélèvement officiel d'échantillons en vue de la certification, exprimés par la mention : « échantillonné... » (mois et année).
 4. Numéro de référence du lot.
 5. Cichorium intybus L. (partim), destiné à la transformation industrielle.
 6. Variété, indiquée au moins en caractères latins.
 7. Catégorie.
 8. Pays de production.
 9. Poids net ou brut déclaré, ou nombre déclaré de graines pures.
10. En cas d'indication du poids et d'emploi de pesticides granulés, de substances d'enrobage ou d'autres additifs solides, l'indication de la nature de l'additif ainsi que le rapport approximatif entre le poids de graines pures et le poids total.

11. Dans le cas où la faculté germinative a été réanalysée, les mots « réanalysée... » (mois et année) peuvent être indiqués.

b) Dimensions minimales :

110 x 67 mm.

B. Etiquette du fournisseur ou inscription sur l'emballage (petits emballages de la catégorie « semences certifiées » prévu à l'article 4, § 1er, quatrième alinéa).

- a) Indications prescrites :
 1. Règles et normes C.E.E.
 2. Nom et adresse du responsable de l'apposition des étiquettes ou sa marque d'identification.
 3. Campagne de la fermeture ou du dernier examen de la faculté germinative. La fin de cette campagne peut être indiquée.
 4. Cichorium intybus L. (partim), destiné à la transformation industrielle.
 5. Variété, indiquée au moins en caractères latins.
 6. Catégorie; pour les petits emballages, les semences certifiées peuvent être marquées des lettres « C » ou « Z ».
 7. Numéro de référence permettant d'identifier le lot certifié — pour les semences certifiées.
 8. Poids net ou brut déclaré ou nombre déclaré de graines pures à l'exception des petits emballages jusqu'à 500 grammes.

Bijlage III

1. Maximumgewicht van een partij : 10 ton.
Het maximumgewicht van een partij mag ten hoogste met 5 pct. worden overschreden.
2. Minimumgewicht van een monster : 50 g.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 11 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Landbouw,
A. BOURGEOIS

Bijlage IV

Etiket I

A. Officieel etiket (basiszaad en gecertificeerd zaad, met uitzondering van kleine verpakkingen bedoeld in artikel 4, § 1, vierde lid).

- a) Te vermelden gegevens :
 1. E.E.G.-systeem.
 2. Keuringsdienst en Lid-Staat of desbetreffend kenteken.
 3. Maand en jaar van de sluiting, op de volgende wijze aangegeven : « gesloten in... » (maand en jaar)
 - of
 - maand en jaar van de laatste officiële monsterneming ten behoeve van het besluit van certificering, op de volgende wijze aangegeven : « monster genomen in... » (maand en jaar).
 4. Partijnummer
 5. Cichorium intybus L. (partim), bestemd voor industriële verwerking.
 6. Ras, ten minste vermeld in Latijns schrift.
 7. Categorie.
 8. Producerend land.
 9. Opgegeven netto- of brutogewicht of opgegeven aantal zuivere zaden.
 10. Wanneer het gewicht wordt vermeld en er korrelvormige bestrijdingsmiddelen, omhulsel of andere vaste toevoegingsmiddelen worden gebruikt, de aard van het toevoegingsmiddel en de approximatiieve verhouding tussen het gewicht van kluwens of zuiver zaad en het totale gewicht.
 11. Waar ten minste voor de kiemkracht na-controle werd verricht, mogen de woorden « nacontrole verricht in... » (maand en jaar) worden vermeld.
- b) Minimumafmetingen :
 - 110 x 67 mm.
- B. Etiket van de leverancier of tekst op de verpakking (kleine verpakkingen van de categorie « gecertificeerd zaad » bedoeld in artikel 4, § 1, vierde lid).
 - a) Te vermelden gegevens :
 1. E.E.G.-systeem
 2. Naam en adres of kenmerk van de voor het aanbrengen van de etiketten verantwoordelijke persoon.
 3. Verkoopseizoen van de sluiting of van het laatste onderzoek van de kiemkracht. Het einde van dit verkoopseizoen kan worden aangegeven.
 4. Cichorium intybus L. (partim), bestemd voor industriële verwerking.
 5. Ras, ten minste vermeld in Latijns schrift.
 6. Categorie; bij kleine verpakkingen kan gecertificeerd zaad worden aangeduid met letters « C » of « Z ».
 7. Referentienummer om de gecertificeerde partij te kunnen identificeren — voor gecertificeerd zaad.
 8. Opgegeven netto- of brutogewicht of opgegeven aantal zuivere zaden, behalve voor kleine verpakkingen tot 500 gram.

9. En cas d'indication du poids et d'emploi de pesticides granulés, de substances d'enrobage ou d'autres additifs solides, l'indication de la nature de l'additif ainsi que le rapport approximatif entre le poids de graines pures et le poids total.

b) Dimensions minimales de l'étiquette (à l'exclusion des petits emballages) :

110 x 67 mm.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

Annexe V

Etiquette et document prévus dans le cas de semences non certifiées définitivement et récoltées dans un autre Etat membre

A. Indications à porter sur l'étiquette

- Autorité responsable de l'inspection sur pied et Etat membre ou leurs sigles.
- Cichorium intybus L. (partim), destiné à la transformation industrielle.
- Variété, indiquée au moins en caractères latins.
- Catégorie.
- Numéro de référence du champ ou du lot.
- Poids net ou brut déclaré.
- Les mots « semences non certifiées définitivement ».

B. Couleur de l'étiquette

L'étiquette est de couleur grise.

C. Indications devant figurer dans le document

- Autorité délivrant le document.
- Espèce, indiquée au moins en caractères latins sous sa dénomination botanique, qui peut figurer sous forme abrégée et sans les noms des auteurs, ou sous son nom commun ou sous les deux.
- Variété, indiquée au moins en caractères latins.
- Catégorie.
- Numéro de référence des semences employées et nom du ou des pays ayant procédé à leur certification.
- Numéro de référence du champ ou du lot.
- Surface cultivée pour la production du lot couvert par le document.
- Quantité de semences récoltées et le nombre d'emballages.
- Attestation que les conditions auxquelles doit satisfaire la culture dont les semences proviennent ont été remplies.
- Le cas échéant, les résultats d'une analyse préliminaire des semences.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

-F. 93 — 398

13 JANVIER 1993. — Arrêté ministériel concernant les aides aux investissements et à l'installation en agriculture

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole, modifiée par les lois des 29 juin 1971, 15 mars 1976, 3 août 1981 et 15 février 1990;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1990 concernant les aides aux investissements et à l'installation en agriculture, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 19 août 1992.

9. Wanneer het gewicht wordt vermeld en er korrelvormige bestrijdingsmiddelen, omhulsels of andere vaste toevoegingsmiddelen worden gebruikt, de aard van het toevoegingsmiddel en de approximatiieve verhouding tussen het gewicht van de kluwens of zuiver zaad en het totale gewicht.

b) Minimumafmetingen van het etiket (behalve voor kleine verpakkingen) :

110 x 67 mm.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 11 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,
A. BOURGEOIS

Bijlage V

Etiket en document voor niet definitief goedgekeurd zaad dat is geoogst in een andere Lid-Staat

A. Op het etiket te vermelden gegevens

- Voor de veldkeuring verantwoordelijke instantie en Lid-Staat of hun kenteken.
- Cichorium intybus L. (partim), bestemd voor industriële verwerking.
- Ras, ten minste vermeld in Latijns schrift.
- Categorie.
- Referentienummer van het veld of van de partij.
- Opgewege netto- of brutogewicht.
- De vermelding « Niet definitief goedgekeurd zaad ».

B. Kleur van het etiket.

Grijs.

C. Op het document te vermelden gegevens

- Instantie die het document afgeeft.
- Soort, ten minste in Latijns schrift aangegeven met de botanische benaming, eventueel in verkorte vorm en zonder naam van de auteurs, dan wel de gewone benaming, of beide.
- Ras, ten minste vermeld in Latijns schrift.
- Categorie.
- Referentienummer van het gebruikte zaad en naam van het land/de landen dat/ die dit zaad heeft/hebben goedgekeurd.
- Referentienummer van het veld of van de partij.
- Oppervlakte die is beteeld voor de produktie van de bij het document behorende partij.
- Geooogste hoeveelheid zaad en aantal verpakkingen.
- Verklaring dat bij de teelt waarvan het zaad afkomstig is, aan de vastgestelde voorwaarden is voldaan.
- In voorkomend geval, de uitkomsten van een voorlopige analyse van het zaad.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 11 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,
A. BOURGEOIS

N. 93 — 398

13 JANUARI 1993. — Ministerieel besluit betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds, gewijzigd bij de wetten van 29 juni 1971, 15 maart 1976, 3 augustus 1981 en 15 februari 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 1990 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 augustus 1992;